

El Ministerio de **Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente** actuará, conforme a lo dispuesto en el **Protocolo de Nagoya**, como **punto focal nacional sobre acceso a recursos genéticos** y **participación justa y equitativa** en los **beneficios** que se deriven de su utilización.

Las **autoridades** competentes de acceso a los recursos genéticos **notificarán** las **autorizaciones**, cuyos contenidos se ajustarán a lo establecido en el Protocolo de Nagoya y sus mecanismos de desarrollo, al punto focal nacional. El **punto focal nacional** las **trasladará** al **Centro de Intercambio de Información** previsto en el Protocolo de Nagoya, momento en el que se convertirán en los **certificados de cumplimiento internacionalmente reconocidos**.

Control de la utilización de los recursos genéticos (Art. 72)

El **seguimiento** y las **medidas de cumplimiento** de la utilización de los **recursos genéticos** en España se hará **conforme** a lo dispuesto en el **Reglamento (UE) 511/2014** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de abril de 2014

COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES SILVESTRES (Cap. 3)

Comercio internacional de especies silvestres (Art. 73)

El **comercio internacional de especies silvestres** se llevará a cabo de manera **sostenible** y de acuerdo con la **legislación internacional**, en particular la ¹**Convención** sobre el **comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres**, el ²**Convenio** sobre la **Diversidad Biológica**, el ³**Tratado Internacional** sobre **Recursos Fitogenéticos** para la **Alimentación** y la **Agricultura** de la Organización Mundial para la Alimentación y la Agricultura (**FAO**) y la ⁴**normativa comunitaria** sobre protección de las especies amenazadas mediante el control del comercio.

El Ministerio de **Industria, Turismo y Comercio** mantendrá un **registro** de las **importaciones** y **exportaciones** de **especies silvestres** cuyo comercio esté regulado, y elaborará, con una periodicidad **anual**, **informes** que permitan realizar el **análisis** de los niveles y tendencias del **comercio internacional** de estas especies protegidas.

El Ministerio de **Medio Ambiente evaluará**, al menos cada **5 años**, a partir de los datos de las estadísticas comerciales, el **comercio internacional** de vida silvestre en España y **comunicará** sus conclusiones al Ministerio de **Industria, Turismo y Comercio** junto con una **propuesta** de **medidas** que permitan adoptar, si procede, las actuaciones necesarias para **asegurar** la **sostenibilidad** de dicho **comercio**.

El Ministerio de **Industria, Turismo y Comercio valorará** la **propuesta** y, en su caso, la **trasladará** a la **Comisión Europea**.

CONOCIMIENTOS TRADICIONALES (Cap. 4)

Promoción de los conocimientos tradicionales para la conservación del Patrimonio Natural y la Biodiversidad (Art. 74)

De acuerdo con las normas, resoluciones y principios del **Convenio** sobre la **Diversidad Biológica** y de la **Organización Mundial de Propiedad Intelectual**, las **Administraciones públicas**:

- **Preservarán, mantendrán y fomentarán** los **conocimientos** y las **prácticas** de **utilización consuetudinaria** que sean de interés para la **conservación** y el **uso sostenible** del **patrimonio natural** y de la **biodiversidad**.*
- **Promoverán** que los **beneficios** derivados de la utilización de estos **conocimientos** y **prácticas** se **compartan equitativamente**.
- **Promoverán** la realización de **Inventarios** de los **Conocimientos Tradicionales** relevantes para la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad y geodiversidad, con **especial atención** a los **etnobotánicos**. Éstos **se integrarán** en el **Inventario Español** de los Conocimientos Tradicionales relativos al Patrimonio Natural y la Biodiversidad.

OBJETO, ÁMBITO DE APLICACIÓN, DEFINICIONES Y OBJETIVOS DE EFICIENCIA ENERGÉTICA

Objeto y ámbito de aplicación (Art. 1)

La presente **Directiva** establece un marco común de **medidas** para el **fomento** de la **eficiencia energética** dentro de la **Unión** a fin de garantizar la consecución del **objetivos** principales en materia de eficiencia energética de la Unión, que consisten en un **aumento** de la **eficiencia energética** del **20 %** para **2020** y de al menos el **32,5 %** para **2030**, y prepara el camino para mejoras ulteriores de eficiencia energética más allá de esos años.

En la presente Directiva se establecen **normas** destinadas a **eliminar barreras** en el mercado de la energía y a **superar deficiencias** del mercado que **obstaculizan** la **eficiencia** en el **abastecimiento** y el **consumo** de energía, y se dispone el establecimiento de **objetivos** y **contribuciones orientativos nacionales** de eficiencia energética para **2020** y **2030**.

La presente Directiva contribuye a la aplicación del **principio** “**primero**, la **eficiencia energética**”.

Los requisitos que establece la presente Directiva son **requisitos mínimos** y se entienden **sin perjuicio** de que cualquier **Estado** miembro **mantenga** o **introduzca** medidas **más estrictas**. Tales medidas deberán ser **compatibles** con el Derecho de la **Unión**. Cuando las disposiciones de la **legislación nacional** establezcan **medidas más estrictas**, los Estados miembros **notificarán** dichas disposiciones a la **Comisión**.

Definiciones (Art. 2)

A los efectos de la presente Directiva se entenderá por:

- **Energía**: todas las formas de **productos energéticos**, **combustibles**, **calor**, **energía renovable**, **electricidad** o cualquier **otra** forma de energía
- **Consumo de energía primaria**: el **consumo interior bruto**, **excluidos** los **usos no energéticos**.
- **Consumo de energía final**: toda la **energía suministrada** a la **industria**, el **transporte**, los **hogares**, los **servicios** y la **agricultura**. **No incluye** los **suministros** al sector de **transformación** de la energía y a las **industrias de la energía** propiamente dichas.
- **Eficiencia energética**: la **relación** entre la ¹**producción** de un **rendimiento**, **servicio**, **bien** o **energía**, y el ²**gasto** de energía.
- **Ahorro de energía**: la cantidad de **energía ahorrada**, determinada mediante la **medición** y/o **estimación** del **consumo antes** y **después** de la aplicación de alguna **medida de mejora** de la **eficiencia energética**
- **Mejora** de la **eficiencia energética**: el **aumento** de la **eficiencia energética** como **resultado** de **cambios tecnológicos**, de **comportamiento** y/o **económicos**.
- **Servicio energético**: el **beneficio físico**, la **utilidad** o el **bien** derivados de la **combinación** de una **energía** con una **tecnología energética eficiente** o con una **acción**, que puede incluir las **operaciones**, el **mantenimiento** y el **control** necesarios para **prestar el servicio**, el cual se presta con arreglo a un **contrato** y que, en circunstancias normales, **ha demostrado** conseguir una **mejora** de la eficiencia energética o un **ahorro** de **energía** primaria **verificables** y **medibles** o **estimables**.
- **Organismos públicos**: los **poderes adjudicadores** tal como se definen en la Ley de Contratos del Sector Público, (de obras, de suministro y de servicios).
- **Administración central**: todos los **órganos administrativos** cuya competencia se extiende a la totalidad del territorio de un **Estado miembro**.
- **Superficie útil total**: la **superficie cubierta** de un **edificio** o de parte de un edificio en la que se **emplea** **energía** para **adaptar** las **condiciones ambientales interiores**.

- **Sistema de gestión** de la **energía**: un conjunto de **elementos relacionados entre sí** o **en interacción** pertenecientes a un **plan** que establece un ¹**objetivo** de **eficiencia energética** y una ²**estrategia** para alcanzarlo.
- **Norma europea**: una **norma adoptada** por el ¹**Comité Europeo de Normalización**, el ²**Comité Europeo de Normalización Electrotécnica** o el ³**Instituto Europeo de Normas de Telecomunicaciones**, y puesta a disposición para su **utilización pública**.
- **Norma internacional**: una **norma adoptada** por la **Organización Internacional de Normalización** puesta a disposición del **público**.
- **Parte obligada**: un **distribuidor** de **energía** o una **empresa minorista** de **venta** de **energía** vinculados por los sistemas nacionales de obligaciones de eficiencia energética que se mencionan en el art. 7.
- **Parte encargada**: una **entidad jurídica** con **competencias delegadas** por una institución u otro organismo público para **concebir**, **gestionar** o **aplicar** un **sistema de financiación** en **nombre** de la **Administración** o de otro **organismo público**.
- **Parte participante**: una **empresa** o un **organismo público** que se ha **comprometido** a **cumplir** determinados **objetivos** en virtud de un **acuerdo voluntario**, o que está cubierto por un **instrumento nacional de regulación** de la actuación.
- **Autoridad pública de ejecución**: un **organismo** de Derecho público **responsable** de la aplicación o del control de la ¹**fiscalidad** de la **energía** o del **carbono**, de ²**sistemas e instrumentos de financiación**, de ³**incentivos**, ⁴**normas** y ⁵**criterios tributarios**, de ⁶**sistemas de etiquetado** de la energía o de actividades de ⁷**formación** o **educación** en este ámbito.
- **Medida de actuación**: un **instrumento** de **reglamentación**, **financiero**, **tributario**, **voluntario** o de **suministro** de **información** creado y establecido oficialmente en un Estado miembro con el **fin** de que constituya un marco de **apoyo**, un **requisito** o un **incentivo** para que los agentes del mercado **presten** y **adquieran servicios energéticos** y lleven a cabo otras **medidas de mejora** de la **eficiencia energética**.
- **Actuación individual**: una **actuación** que da lugar a **mejoras** de la **eficiencia energética verificables** y **medibles** o **estimables**, y que se lleva a cabo como consecuencia de una medida de actuación.
- **Distribuidor de energía**: toda **persona física** o **jurídica**, incluidos los **operadores de sistemas de distribución**, **responsable** del **transporte** de **energía** con vistas a su **entrega** a los **clientes finales** o a las **compañías de distribución** que venden energía a los clientes finales.
- **Gestor** de la **red de distribución**: Toda **persona física** o **jurídica responsable** de la **explotación**, el **mantenimiento** y, en caso necesario, el **desarrollo** de la **red de distribución** en una **zona** determinada, así como, en su caso, de sus **interconexiones** con otras redes, y de **garantizar** que la **red** tiene capacidad para **asumir**, a largo plazo, una demanda razonable de **distribución de electricidad**.
- **Empresa minorista** de **venta de energía**: toda **persona física** o **jurídica** que **vende** energía al cliente final.
- **Cliente final**: toda **persona física** o **jurídica** que **compra** energía para su **propio uso** final.
- **Proveedor** de **servicios energéticos**: toda **persona física** o **jurídica** que **presta servicios** energéticos o aplica otras medidas de **mejora** de la **eficiencia energética** en la instalación o los locales de un **cliente final**.
- **Auditoría energética**: todo **procedimiento sistemático** destinado a **obtener conocimientos** adecuados del perfil de **consumo** de **energía** existente de un edificio o grupo de edificios, de una instalación u operación industrial o comercial, o de un servicio privado o público, así como para **determinar** y **cuantificar** las posibilidades de **ahorro** de **energía** a un coste eficiente e informar al respecto.

- **Pequeñas y medianas empresas o PYME:** la categoría de **microempresas, pequeñas y medianas empresas** está constituida por las **empresas** que ocupan **a menos de 250 personas** y cuyo **volumen de negocios anual no excede de 50 millones EUR** o cuyo **balance general anual no excede de 43 millones EUR**.
- **Contrato de rendimiento energético:** todo **acuerdo contractual** entre el **beneficiario** y el **proveedor** de una **medida de mejora** de la **eficiencia energética**, verificada y supervisada durante toda la vigencia del contrato, en el que las **inversiones** (obras, suministros o servicios) en dicha medida **se abonan** respecto de un **nivel de mejora** de la **eficiencia energética** acordado contractualmente o de otro criterio de rendimiento energético acordado, como, por ejemplo, el ahorro financiero.
- **Sistema de medición inteligente:** **sistema electrónico** capaz de **medir** el **consumo** de **energía**, que proporciona **más información** que un **contador convencional**, y de transmitir y recibir datos utilizando una forma de comunicación electrónica.
- **Gestor de redes de transporte:** la figura así definida en las Directivas 2009/72/CE y 2009/73/CE.
- **Cogeneración:** la **generación simultánea** de **energía térmica** y de **energía eléctrica o mecánica** en **1 solo proceso**.
- **Demanda económicamente justificable:** la **demanda** que **no supere** las **necesidades de calefacción o refrigeración** y que, de no recurrirse a la cogeneración, se satisfaría en condiciones de mercado mediante procesos de producción de energía distintos de la cogeneración.
- **Calor útil:** el **calor** producido en un **proceso** de **cogeneración** para **satisfacer** una **demanda económicamente justificable** de **calefacción o refrigeración**.
- **Electricidad de cogeneración:** la **electricidad generada** en un **proceso** relacionado con la **producción de calor útil** y calculada de acuerdo con la metodología establecida en el anexo 1.
- **Cogeneración de alta eficiencia:** la **cogeneración** que cumpla los **criterios** establecidos en el **anexo 2**.
- **Eficiencia global:** la **suma anual** de la ¹**producción de electricidad** y ²**energía mecánica** y de ³**calor útil dividida** por la cantidad de **combustible consumida** para la producción de **calor** mediante un **proceso de cogeneración** y para la **producción** bruta de **electricidad** y de **energía mecánica**.
- **Relación entre electricidad y calor:** la **relación** entre la ¹**electricidad de cogeneración** y el ²**calor útil** cuando se **funciona** en modo de **cogeneración total**, utilizando datos operativos de la unidad concreta.
- **Unidad de cogeneración:** una **unidad** que puede funcionar en **modo de cogeneración**.
- **Unidad de cogeneración a pequeña escala:** una **unidad de cogeneración** con una **potencia** instalada inferior a **1 MWe***.
- **Unidad de microgeneración:** **unidad de cogeneración** con una **potencia máxima inferior** a los **50 kWe***.
- **Coefficiente de ocupación del suelo:** la **relación** entre la **superficie construida** y la **superficie del terreno** en un territorio determinado.
- **Sistema urbano eficiente de calefacción y refrigeración:** todo sistema urbano de calefacción o de refrigeración que utilice al **menos un 50 % de energía renovable**, un **50 % de calor residual**, un **75 % de calor cogenerado** o un **50 % de una combinación** de estos tipos de energía y calor.
- **Calefacción y refrigeración eficientes:** toda opción de **calefacción y refrigeración** que, en comparación con una hipótesis de base que refleje la situación sin modificaciones, **disminuya** de manera **medible** la **energía entrante** necesaria para proveer una unidad de energía suministrada dentro del límite pertinente de un sistema, **de manera rentable**, según el **análisis de costes y beneficios** previsto en la presente Directiva, y teniendo **en cuenta** la **energía** necesaria para la **extracción, conversión, transporte y distribución**.

- **Calefacción y refrigeración individuales eficientes:** toda opción de **suministro individual** de calefacción y refrigeración que, en comparación con un sistema urbano eficiente de calefacción y refrigeración, ¹**disminuya** de manera **mensurable** la **energía primaria no renovable entrante** necesaria para proveer una unidad de energía suministrada dentro del límite pertinente de un sistema, o que ²**requiera** la **misma energía primaria no renovable entrante** pero con un **coste menor**, teniendo en cuenta la energía necesaria para la extracción, conversión, transporte y distribución.
- **Renovación sustancial:** toda renovación cuyo **coste supere** el **50 %** del **coste** de **inversión** que correspondería a una unidad nueva comparable.
- **Central de compra:** **suministrador de servicio** a la demanda que **aúna múltiples cargas** de **corta duración** de los consumidores para su **venta** o **subasta** en **mercados de energía organizados**.

Objetivos de eficiencia energética (Art. 3)

Cada **Estado miembro** fijará un **objetivo nacional** de eficiencia energética **orientativo**, basado bien en el ¹**consumo de energía primaria** o **final**, bien en el ²**ahorro de energía primaria** o **final**, bien en la ³**intensidad energética**.

Los Estados miembros **notificarán** ese **objetivo** a la **Comisión** de conformidad con el artículo 24, apdo. 1, y con el anexo XIV, parte 1. Cuando efectúen esa notificación, expresarán dicho **objetivo** asimismo en términos de **nivel absoluto** de **consumo de energía primaria** y consumo de energía **final** en 2020 y **explicarán** el **modo** y los **datos** en que se han basado para efectuar este cálculo.

Para la **fijación** de los **objetivos**, los Estados miembros tendrán **en cuenta**:

- Que el **consumo** de **energía** de la **Unión** en **2020** no ha de ser **superior** a **1474 Mtep*** de **energía primaria** o a **1078 Mtep** de **energía final**.
- Las **medidas** previstas en la presente **Directiva**.
- Las **medidas** adoptadas para **alcanzar** los **objetivos nacionales** de **ahorro de energía** adoptados con arreglo al artículo 4, apartado 1, de la Directiva 2006/32/CE.
- Otras **medidas** destinadas a **promover** la **eficiencia energética** en los **Estados miembros** y a **escala** de la **Unión**.

A la hora de fijar esos objetivos, los **Estados miembros** también podrán tener en cuenta **circunstancias nacionales** que **afecten** al **consumo de energía primaria**, como:

- El **potencial remanente** de **ahorro rentable** de energía.
- La **evolución** y **previsiones** del **PIB**.
- Los **cambios** en las **importaciones** y **exportaciones** de energía.
- Los **avances** en todas las **fuentes de energías renovables**, la **energía nuclear**, la **captura** y **almacenamiento** de **carbono**.
- La **actuación temprana**.

Para la realización de las **revisiones** a que se refiere el apartado 2, la **Comisión**:

- **Sumará** los **objetivos** orientativos **nacionales** de eficiencia energética comunicados por los Estados miembros;
- **Evaluará** si puede considerarse que la **suma** de esos **objetivos** constituye una **orientación fiable** de si el **conjunto** de la **Unión** va a **cumplir** el **objetivo final**
- **Tendrá en cuenta** cualquier **análisis complementario** resultante de: